



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

<i>Gynaiques, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)</i>	
Grecia	Autoría: Iruñe Valderrábano González
Grecia helenística	
Ámbito: epigramas votivos, virginidad	
<p>Fuente (en lengua original fuentes escritas: griega, latín):</p> <p>Τάνδε παρὰ τριόδοις τὰν Ἄρτεμιν Ἀγελόχεια, ἔτ' ἐν πατρός μένουσα παρθένος δόμοις, ἔσσατο, Δαμαρέτου θυγάτηρ· ἐφάνη γάρ οἱ αὐτὰ ἱστοῦ παρὰ κρόκαισιν ὡς αὐγὰ πυρός.</p> <p>(Edición bilingüe de Pierre Waltz, <i>Anthologie grecque, Tome III. Anthologie Palatine, Livre VI</i>, Les Belles Lettres, Paris, 2003).</p>	<p>Traducción:</p> <p>Hageloquea, que, virgen aún, con su padre Damáreto vive, la imagen conserva de esta Ártemis que anda en los trivios y fue a aparecerse junto a su telar cual luz encendida.</p> <p>(AP. 6.266=Fernández Galiano 416. Traducción española de Manuel Fernández Galiano, <i>Antología Palatina. Epigramas helenísticos</i>, Editorial Gredos, 1978)</p>
Actividad didáctica (si es el caso):	<p>Encontramos, de nuevo, en estos epigramas votivos la presencia central de las nupcias. Las jóvenes ofrendan a las diosas protectoras del matrimonio, especialmente a Ártemis, diversos objetos vinculados a su infancia y a su adolescencia. Entre ellos, aparecen juguetes como pelotas y tamboriles que hacen pensar en un paso brusco de la infancia a la maternidad (autores contemporáneos refieren que las niñas podrían casarse alrededor de los catorce años; por otra parte, Aristóteles (<i>Política</i>, 7.16.1335a.9), recomienda que las mujeres se casen a los dieciocho). Las jóvenes también ofrendan adornos y objetos femeninos como pañuelos, abanicos y redecillas para el cabello. Estas ofrendas prenupciales se realizaban en ritos conocidos como 'προαύλια' y 'προτέλεια', y además de dedicarse a Ártemis, se dirigían a otras deidades nupciales como Afrodita, Atenea o Hera.</p>